

La Terrasse du troc

TOUT EST LÀ !

Une approche de l'esthétique écologique

Bois-de-la-Bâtie

du 22 juillet au 15 août 2010

(5^{ème} édition)



Joëlle Flumet, La Terrasse du troc I, dessin, 2009

DOSSIER DE PRESSE

SOMMAIRE

PREAMBULE

- Notion du troc : échange inédit p. 3
- Mode d'emploi: adéquation avec un lieu
- Définition: art contextuel et relationnel

EDITION 2010

- Introduction p. 4
- Orchestre du Bois p. 5
- Happenings pp. 6-7
- Journal du Bois de la Bâtie p. 8
- Cinéma pp. 9-11
- Contes p. 12
- Musique
 - a) Cartes blanches pp. 13-16
 - b) Bals du dimanche p. 17
 - c) Fêtes de la Terrasse du troc p. 17

INFORMATIONS PRATIQUES p. 18

ORGANISATION p. 19

- Equipe 2010
- Comité
- Partenaires

CONTACTS p. 20

PREAMBULE

Notion du « troc » : échange inédit

La Terrasse du troc propose depuis 2006 une autre approche de la culture, celle où l'artiste rencontre directement les gens, celle où le public n'est pas que spectateur, mais partie prenante de l'action qui se déroule devant lui, là où il vit, travaille et déambule : *l'espace public*. L'expérience de la Terrasse du troc se construit toujours à partir d'une *notion non matérielle du « troc »*, soit *l'échange entre les propositions des artistes et l'implication des gens*, qui se trouvent et qui fréquentent le contexte choisi pour chaque édition. Cet échange nécessite *en amont une préparation du terrain* en profondeur, afin de pouvoir comprendre les règles et les enjeux qui régissent l'espace public. C'est autour de ce moment de partage entre artistes et communautés de tout âge, culture, religion ou classe sociale, que la création peut ainsi fonctionner comme *facteur de lien social*.

Mode d'emploi : adéquation avec un lieu

La Terrasse du troc est un *lieu de rencontres et d'échanges*, entre artistes et publics, gratuit et en toute liberté, sans barrières et sans jugement, sur la voie publique. Tous les deux-trois ans, la Terrasse du troc se déplace vers un autre site en ville de Genève pendant l'été: un quartier, une rue, un parc, une friche industrielle, un bois. Pour chaque édition, les organisateurs analysent et sondent le site choisi, pour comprendre et appréhender ses codes de fonctionnement: quelles sont les particularités de ce lieu? Qui en sont les usagers, quelles sont leurs habitudes? Comment les approcher, comment les impliquer dans un projet artistique?

Définition : art contextuel et relationnel

Dans chaque nouveau lieu, la première année sert d'apprentissage, de terrain d'expérimentation. Les années suivantes permettent de mieux sonder le contexte, en particulier humain, afin de pouvoir tisser des relations plus profondes, qui donnent du contenu aux différentes propositions artistiques. Une fois la première enquête lancée, on détermine le concept qui va trouver une meilleure adéquation avec le contexte. Puis, on dessine la programmation artistique et la plateforme qui va accueillir les artistes ainsi que les différents publics: *le lieu central*. La manifestation se déroule toujours autour de ce lieu: une scène, une buvette et son espace convivial, parfois avec un jardin construit avec les habitants, et un dépôt. La réussite d'une édition de la Terrasse du troc est étroitement liée avec sa capacité à s'adapter à un lieu, en le respectant et en intégrant toutes ses composantes, urbaines, sociales, culturelles et humaines.

INTRODUCTION

*Avant de pouvoir orner nos maisons de beaux objets, il faut en mettre à nu les murs,
comme il faut mettre à nu nos existences, puis poser pour fondement
une belle conduite de maison et une belle conduite de vie :
or, c'est surtout en plein air, où il n'est ni maison
ni maître de maison, que se cultive le goût du beau.*

Henry David Thoreau, « Walden ou la vie dans les bois »
(première édition anglaise 1854), Gallimard, 2009, p. 49

La Terrasse du troc 2010, encouragée par le succès de la dernière édition et séduite par d'autres beautés encore non-révélées du site, réinvestit pour la troisième et dernière fois le cadre idyllique du Bois-de-la-Bâtie, sous l'enseigne de ***l'esthétique écologique***. Ce courant philosophique propose de **mettre en valeur un lieu à travers le lieu même**, en ville ou en pleine nature, en soulignant sa beauté, sans aucune adjonction d'éléments extérieurs qui lui soient étrangers. Ici, en l'occurrence, c'est **le décor du Bois-de-la-Bâtie** qui sera mis en exergue : de l'élément le plus naturel - la forêt, les arbres et la faune qui l'habite ou qui le parcourt au quotidien - aux éléments les plus civilisés, comme le terrain de jeu, le terrain de foot, le parking, les chemins pédestres, le parc zoologique, et la route.

Fidèle à sa vocation **pluridisciplinaire et participative**, la Terrasse du troc programmera musique, interventions plastiques, cinémas, contes et une publication, dans lesquels seront impliqués autant le bois que le public. Certaines propositions artistiques souligneront les différentes facettes du site avec, comme point de départ, l'œuvre centrale de la prochaine édition: une **installation sonore** dans la forêt. La prochaine édition sera également accompagnée du « Journal du Bois-de-la-Bâtie », conçu et réalisé par les duo d'artistes et médiateurs **microsillons**, avec la complicité des élèves de 5P et 6P de l'école primaire des Allobroges et des élèves de 9ème (option arts visuels) du cycle d'orientation de Montbrillant.



ORCHESTRE DU BOIS

Le Bois de la Bâtie est un véritable oasis de bien-être au cœur de Genève, s'y promener représente pour le **promeneur-citadin** un moment de détente et de régénération. Les arbres apportent de l'oxygène et transforment la forêt en un lieu intime et reposant. Les sons du monde technologique nous parviennent de loin, et nous percevons avant tout le bruissement des arbustes et du feuillage sous nos pas, le chant des oiseaux, le vent qui souffle entre les arbres, les chiens qui aboient entre les buissons...

Pour la prochaine édition, la Terrasse du troc propose au public de s'impliquer dans une expérience *d'esthétique écologique* inédite, sollicitant avant tout l'écoute.

Pendant un mois, l'artiste tessinois **Guy Bettini** choisira d'amplifier dans une partie du bois tous les éléments acoustiques naturels (oiseaux, chiens, promeneurs, vent, pluie,...), et accomplira ainsi un geste très duchampien, en transformant cette tranche de forêt en *ready made sonore*. Ici les sons qui nous sont familiers prendront une place plus importante et se délocaliseront pour nous surprendre à chaque fois. L'installation reconstituera en milieu naturel et par les sons du lieu un véritable **orchestre** – défini dans l'étymologie grecque comme l'espace qui se trouve entre le public et la scène – capable de déplacer nos habitudes d'écoute. « L'orchestre du Bois » se situera dans une parcelle de forêt d'environ 1km², où se déploiera un **dispositif** avec **8 microphones** et **8 hauts-parleurs** installés dans les arbres, permettant au musicien-plasticien tessinois d'amplifier les sons qui se trouvent déjà naturellement sur les lieux (chant d'oiseaux, vent, pluie, craquement des arbustes), ainsi que les sons provoqués par les usagers du bois (bruits de pas, voix, rires ou cris, aboiement de chiens). Le son sera diffusé de façon permanente pendant les heures d'ouverture de la Terrasse du troc, mais en respectant toujours la faune qui habite ce bois et les habitations aux alentours.



« L'orchestre du bois » de Guy Bettini (première mondiale)

HAPPENINGS

L'installation de **Guy Bettini**, « L'orchestre du bois », donnera également la possibilité à d'autres artistes musiciens et plasticiens sonores d'interagir avec la forêt, pour mettre en résonance les sons naturels du lieu avec d'autres sons créés par l'homme (acoustique) ou artificiellement (électronique). Deux fois par semaine, un artiste invité pourra se produire en utilisant ce dispositif sonore qui exploite les caractéristiques acoustiques du bois. Le lieu sera complètement habité par le son : les sons du bois et les sons produits par les musiciens, dans un dialogue inattendu et à chaque fois différent. Le public pourra choisir de se placer entre les arbres de la forêt, ou de s'installer à l'abri de la pluie dans le fameux **Gros bus**, fameux pour sa participation en tant que lieu de scène, buvette, radio ambulante, ou backstage pour les artistes dans différentes manifestations culturelles sur Genève et pas seulement.

Jeudi 29 + vendredi 30 juillet, 19h30-21h30

« L'orchestre du bois » participative (tout public, gratuit)

Pendant ces deux jours, « L'orchestre du bois » est à disposition du **public**, qui souhaite s'essayer aux qualités sonores de l'installation avec un instrument ou avec sa propre voix, et se confronter ainsi à l'expérience inédite d'un happening dans le bois. L'intervention est acoustique, sans amplification ni assistance technique. Participation sur inscription et gratuite.

Jeudi 6 + vendredi 7 août, 19h30-21h45:

Jacques Demierre (musicien, GE)

Grand compositeur et pianiste qui sillonne la scène de la musique contemporaine romande, suisse et internationale depuis des lustres, conçoit spécialement pour « L'orchestre du bois » un *safari sonore et virtuel* au plein milieu du Bois de la Bâtie. Pourquoi entend-on soudain le cri du pan et le grognement du cochon vietnamien du zoo du Bois de la Bâtie? Puis, voilà qu'on entend coasser les grenouilles du bord du lac, hululer le loup des steppes, bouler le hibou du bois, glapir le faisan du zoo, rugir le lion de la savane, et d'autres sons animaliers encore et encore, dans un crescendo finissant par devenir un *déluge sonore*, recouvrant la forêt au point de la faire taire. Les animaux ne sont pas là et pourtant ces cris ont l'air si vrai...l'arche de Noë serait-elle arrivée au Bois de la Bâtie ?

http://www.musinfo.ch/index.php?content=maske_personen&pers_id=9

<http://www.lecourrier.ch/index.php?name=NewsPaper&file=article&sid=441036>

Rudy Decelière (plasticien sonore, GE)

Plasticien du son, Rudy Decelière a pour habitude de sonder l'univers acoustique d'un milieu naturel, urbain ou bâti, d'en capter les ondes et d'en révéler un nouvel espace sonore.

A l'intérieur des sons captés et diffusés par « L'orchestre du bois », il s'intéressera au « bruit blanc », c'est-à-dire tous ces sons qui ne font pas naturellement partie d'un lieu, mais qui l'envahissent et le parasitent, sans que notre oreille ne fasse plus vraiment la différence. Un autre Bois de la Bâtie à découvrir en déambulant à travers cette *composition spatiale* dans le cadre d'une installation sonore inédite et parfaitement adaptée au lieu.

<http://www.lecourrier.ch/index.php?name=NewsPaper&file=article&sid=38972>

<http://www.ch-arts.net/script/charts.Newsletter?callmode=detail&id=1345>

Jeudi 12 + vendredi 13 août, 20h-22h:

Guy Bettini (trompette, Tessin), <http://artnews.org/guybettini>

Paul Lovens (batterie et percussions, Allemagne),

<http://www.efi.group.shef.ac.uk/mlovens.html>

Guy Bettini est l'auteur de l'installation sonore de la Terrasse du troc, et il clôt, comme il se doit, la série de happenings dans « L'orchestre du bois ». En-dehors de ses multiples activités en tant que plasticien sonore et de projets multimédia, Guy Bettini est également compositeur et musicien hors pair. Pour l'occasion, il répondra avec sa trompette à un ami de longue date, et tant admiré, le roi de la musique improvisé : **Paul Lovens**. Un duo trompette-percussion, qui fera sonner le bois comme il n'a encore jamais sonné, lui donnant un air tribal, par ces deux instruments que l'homme joue depuis la nuit des temps, en soufflant dans un coquillage ou en tambourinant des coups rythmés sur les troncs des arbres...Place aux ancêtres pour un retour aux origines de la musique !

Ingénieur du son : **Thierry Simonot** (GE)

La qualité sonore de « L'orchestre du bois » a été pensée et assurée par ce spatialisateur du son hors pair, habitué des expériences musicales inédites et dans l'espace public, bien connu de la scène romande et de nos artistes programmés.

http://www.archipel.org/archive/bios_int/txtsimonot.htm

Happenings du jeudi et du vendredi:

Jeudi 29 + vendredi 30 juillet: « L'Orchestre du bois » participative

Jeudi 6 + vendredi 7 août: Jacques Demierre + Rudy Decelière

Jeudi 12 + vendredi 13 août: Guy Bettini et Paul Lovens

Horaire: 19h30-21h45

Lieu: L'orchestre du bois

Les happenings adaptés à la météo

En cas de pluie, les happenings auront tout de même lieu, ce qui est une grande première pour une manifestation en plein air ! Veuillez vous munir d'une pèlerine, d'un imperméable, de bottes et d'un parapluie, la Terrasse du troc servira des grogs, des thés et des chocolats chauds.

N'ayez pas peur de vous mouiller et vivez une expérience inédite au Bois de la Bâtie!

Pour les plus frileux, le **Gros Bus** sera installé à la lisière du bois pour abriter les gens de la pluie, et les conduire ensuite au cinéma Spoutnik, où continue la programmation de la soirée.

Attention la capacité du **Gros Bus** est limitée à 50 personnes, il est donc conseillé de réserver.

Cette programmation bénéficie du soutien du Département de la culture de la Ville de Genève, du Département de l'instruction publique de l'Etat de Genève, de Pro Helvetia, de la Fondation Ernst Goehner et de la Commune de Lancy.

JOURNAL DU BOIS DE LA BÂTIE

Le collectif d'artistes médiateurs **microsillons**, en accord avec le thème de la cinquième édition de la Terrasse du troc : *l'esthétique écologique*, propose de créer en amont de l'événement, et en collaboration avec des élèves du primaire de l'école des Allobroges (avec Jessica Aguet, enseignante), et du cycle de Montbrillant (avec Valentina Pini, enseignante), un **journal** ayant pour point nodal le Bois de la Bâtie.

Autour de la notion centrale du *commun*, les élèves sont partis à la découverte du Bois et de ses environs, en abordant notamment la préservation d'espèces animales menacées, le traitement des déchets et la culture dans tous les sens du terme. Les élèves ont été amenés à rencontrer des forestiers, le personnel du SEVE (Service des espaces verts de la Ville de Genève) en charge du bois et du zoo, des urbanistes, des écologues, des artistes, des organisateurs... Des textes d'auteurs divers, notamment « Walden ou la Vie dans les Bois » de David Henry Thoreau (véritable bible de l'esthétique écologique) ont été lus et analysés ensemble, permettant de se façonner une vision de la forêt comme un lieu possible d'apprentissage et d'investigation. Les élèves participants ont été impliqués dans toutes les étapes du projet, de la conception à la fabrication du journal, opérant comme un véritable comité de rédaction. Pendant la manifestation, **le journal du Bois de la Bâtie** sera gracieusement offert aux visiteurs de la Terrasse du Troc.

Cycle d'orientation, collège de Montbrillant : Bird Gabriel, El Sayed Joaquim, Miranda Da Venda Diana, Rocha Cerqueira Celine, Paes Batista Yasmin, Ponce Carriel Dayanara, Rodriguez Alfonso Sofia, Rossi Talita, Silva Oliveira Gabriela, Stoppini Anaëlle, Esperanco Pereira Sara Cristina, Giammaresi Fabio, Lemos Ferreira Christella, Merlin Roxane, Rodriguez Cristel et Valentina Pini (enseignante).

Ecole primaire des Allobroges (5P/6P) : Candido Valentino, Da Silva Pinto Ana Reita Etheve Yoann, Haymoz Florence, Irago Cueva Bryan, Marquez Fernandes Sara, Negro Mirko Pedrosa Da Cruz Ana Catarina, Alves Moreira Yann, Da Silva Ferreira Claudia, Ernest Florian Kovacevic Tamara, Lindin Stephane, Pattusch Paul, Sow Ramata, Stojkaj Ejona, Suka Ibrahim et Jessica Aguet (enseignante).

Guides nature

En parallèle à la publication du **Journal du Bois de la Bâtie**, entièrement gratuit, des **guides nature** se tiennent à disposition du public tous les dimanches, pour lui faire découvrir les trésors cachés (ou ignorés) de cette forêt en ville.

Guides nature

Dates : dimanches 25 juillet, 1^{er} , 8 et 15 août

Horaires : 19h-20h

Lieu: Bois de la Bâtie

Nombre : 10 personnes

Inscription recommandée !

Cette programmation bénéficie du soutien du Département de l'Instruction publique et du Département Nature et paysage de l'Etat de Genève.

CINEMA

Cette année aussi à la Terrasse du troc, une toile sous les étoiles s'offre à vous au Bois de la Bâtie ! Couchés dans l'herbe sur la grande pelouse verte ou confortablement installés dans une chaise longue, il est agréable de découvrir ou de redécouvrir des perles cinématographiques impossible à (re)trouver dans les grandes salles. Des moments autant appréciés par les cinéphiles que par le public fidèle de la Terrasse du troc, mais aussi par les badauds du Bois de la Bâtie, qui tout en promenant leur chien découvrent, par hasard un film étrange et hors circuit.

Cinéma Spoutnik

Pour la troisième année consécutive, le **cinéma Spoutnik** participe avec succès à la programmation cinéma de la Terrasse du troc, qui attire chaque année un public nombreux et des plus hétéroclites. Cet été, l'habile duo Pascal Knoerr – Christophe Billeter, concocte encore une fois une programmation surprenante. Cette fois, il tissera le fil de sa programmation en suivant le thème de l'âge de la déraison : *l'adolescence*. Une thématique riche et foisonnante, qui varie entre cette capacité à l'insouciance naïve et sans bornes, et des moments de doute et d'inquiétude profonde face à la vie, qui frisent parfois un nihilisme absolu et dévastateur. Le choix du cinéma Spoutnik fricote avec les âges et les époques, avec une prédilection pour les années '80...

Jeune comité cinéma

Vu la pléthore de films qu'il existe sur ce thème, une double programmation s'est imposée tout naturellement : une première programmation ficelée par le Spoutnik (les vendredis), et une deuxième réalisée par un **jeune comité cinéma**, âgés entre 16 et 20 ans (les jeudis).

Ce groupe de jeunes collégiens, curieux et connaisseurs du septième art, propose un choix de films qui traitent tous de l'adolescence et, surtout, qui les touchent de près. Pour dessiner collectivement cette programmation, le comité de jeunes cinéphiles s'est donné rendez-vous 5 fois au cinéma Spoutnik ce printemps, afin de pouvoir visionner dans une vraie salle de cinéma les différents films que chacun d'entre eux a proposé.

Choix du Spoutnik

Vendredi 23 juillet (soirée à deux films)

EXPLORERS de Joe Dante

Etats-Unis/1985/100 min/ v.o. s.-t. français / âge: 12 ans

Trois jeunes garçons parviennent à construire un vaisseau pour aller dans l'espace. Joe Dante (GREMLINS) livre avec EXPLORERS son film le plus personnel. L'apprentissage des jeunes héros du film passe de la réalisation prodigieuse d'un rêve à la désillusion de ce que celui-ci apporte. En gros, le symbole d'un Hollywood enchanteur qui est, dans les faits, insensible et grossier.

Vendredi 30 juillet

THE GRADUATE (LE LAURÉAT) de Mike Nichols

Etats-Unis/ 1967/ 105 min/ v.o. s.-t. français / âge: 14 ans

Un étudiant de 21 ans rend cocu le patron de son père en étant l'amant de sa femme. Tout resterait innocemment libertin s'il ne tombait pas amoureux de la fille de sa maîtresse. Et cette femme d'âge mûr, c'est bien la Mrs. Robinson de Simon & Garfunkel. Une grande chanson pour un grand film, signé par le maître inégalé de la comédie de moeurs nord-américaine Mike Nichols (PRIMARY COLORS. CLOSER).

Vendredi 6 août

PAULINE À LA PLAGE d'Eric Rohmer

France/ 1983/ 94 min/âge : 12 ans

Marion, qui est en instance de divorce, se rend en Normandie avec sa jeune cousine Pauline. La jeune fille observe les jeux d'amour et du hasard de personnes trop intellectuelles pour apprécier un simple bonheur. Le réalisateur Eric Rohmer confronte ainsi l'hédonisme de l'adolescence aux bilans d'existence des adultes.

Vendredi 13 août

MIRRORMASK de Dave McKean

Royaume-Uni/ 2005/ 101 min/ v.o. s.-t. français/ âge: 12 ans

Une adolescente de 15 ans, vivant dans le monde du cirque, rêve d'un monde délirant alors que sa mère doit subir une grave opération. A l'origine, une bande dessinée tout à fait remarquable écrite par Neil Gaiman et illustrée par Dave McKean, l'un des duos les plus originaux du comic book anglo-saxon. A l'arrivée, un film (réalisé par McKean lui-même) qui ressemble à une version de WIZARD OF OZ revue par Alejandro Jodorowsky.

Choix du jeune comité cinéma

Vendredi 23 juillet (soirée à deux films)

L'ESQUIVE d'Abdellatif Kechiche

France/2002/ 117'/âge: 12 ans

"Abdelkrim, adolescent de la cité, décide de participer à la pièce de théâtre de son école afin de passer plus de temps avec la belle Lydia. Avec des dialogues oscillant entre argot et textes de Marivaux, "L'Esquive" nous confronte au monde - amoureux, familial, amical - dans lequel grandissent ces jeunes. Joué à la perfection par des acteurs amateurs, rires et larmes se succèdent dans ce film simple mais puissant qui déjoue les clichés du genre.

Jeudi 29 juillet

BREAKFAST CLUB de John Hughes

USA/1985/ 97'/âge: 14 ans

Un samedi, lors d'une retenue, 5 jeunes représentant chaque stéréotype de l'adolescence vont parvenir à passer outre leurs différences pour apprendre à se connaître. Ce film nous a séduit par son approche à la fois amusante et touchante des relations que peuvent entretenir des adolescents venant de divers groupes sociaux.

Jeudi 5 août

AMERICAN BEAUTY de Sam Mendes

USA/1999/ 122'/âge : 16 ans

Après avoir rencontré une amie de sa fille, Lester Burnham, père de famille et employé ordinaire, va tenter de rattraper la vie qui, se rend-il compte, lui file entre les doigts depuis bien des années. En parallèle de sa quête d'idéaux oubliés, se créent et se défont des liens entre voisins ou amis de sa fille, inattendus, et à la portée insoupçonnée. Un film d'une beauté surprenante.

Jeudi 12 août

DONNIE DARKO de Richard Kelly

USA/2001/ 109'/âge: 14 ans

Etas-Unis, fin des années 80. Donnie Darko est un jeune garçon quelque peu perturbé. Souffrant de violentes insomnies, lors d'une escapade nocturne, il rencontre un lapin imaginaire aux allures glaçantes, prénommé Frank, lui annonçant le jour et l'heure de la fin du monde. Démarre alors une histoire étrange mêlant paranoïa, fantastique et retour dans le temps, qui pousseront l'adolescent à prendre une décision quant à l'avenir de ses proches, dont il contrôle désormais le destin grâce à l'information du lapin de ses visions. Un film surprenant, rare et très réussi pour le premier de son réalisateur.

Participants au jeune comité cinéma

Noëlie Audi-Dor, Philippe Audi Dor, Pauline Brandt, Eléonore Payro, Loic Herin, Roxane Montagner, Marie Duboule, Charlotte Schaer, Olympia de Prayart, Jessica Tosi et les jeunes de la Maison de Quartier de Plainpalais.

Cinéma

Double soirée cinéma (jeune comité + Spoutnik)

Date : Vendredi 23 juillet
Horaire: 21h30
Lieu: lieu central

Programmation jeune comité

Juillet : Je 29
Août: Je 5 / 12
Horaire: 21h30
Lieu: lieu central

Programmation Spoutnik

Juillet : Ve 31
Août: Ve 7 / 14
Horaire: 21h30
Lieu: lieu central

Que vous soyez assis sur un tronc, emballés dans une couverture sur la verte paririe, ou couchées dans une chaise-longue, le moment de cinéma sous les étoiles sera inoubliable !

Cette programmation bénéficie du soutien Département de la cohésion sociale, de la jeunesse et du sport de la Ville de Genève, et du Département de l'instruction publique de l'Etat de Genève.

CONTES

La Terrasse du troc propose lors de chaque édition un moment exquis de découvertes à partager entre petits et grands. Pour la troisième année consécutive, une série de contes seront admirablement présentés par deux conteuses, genevoises d'adoption, mais imprégnées du soleil méditerranéen : **Casilda Regueiro** et **Adriana Conterio**. Le choix des contes sera directement guidé par *la forêt*, qui sera présente en tant que thème, mais aussi comme décor naturel et également comme fond sonore à travers l'installation « L'orchestre du bois ». Les conteuses auront en effet la possibilité d'accompagner leur récit des sons du bois ou de leur faire écho avec leurs mots et leur voix.

Choix des contes

Dimanche 25 juillet, 19h00

Gros-Yeux (*Conte celtique*) et autres contes. *Dès 4 ans*

Dans la forêt vit une veuve et ses trois fils. L'aîné est paresseux, le cadet est peureux mais le plus jeune est courageux et généreux. C'est lui qui réussira à délivrer Gros Yeux, le roi de la forêt, emprisonné dans une tour par une sorcière. Pour le récompenser le roi de la forêt lui donnera une bague enchantée qui exauce tous les vœux.

Dimanche 1^{er} août, 19h00

La fuite magique (*Conte Russe*) et autres contes. *Dès 4 ans*

Une jeune fille est envoyée par sa belle-mère chez la Baba Yaga qui vit dans la forêt. Par sa gentillesse et grâce aux conseils de sa tante, elle saura s'enfuir de chez la sorcière en utilisant des objets magiques.

Dimanche 08 août, 19h00

Jack et la mort et autres contes. *Tout public*

Le petit Jack rencontre la mort qui vient chercher sa maman. Avec astuce il arrive à la tromper et le monde devient bizarre....Une histoire de mort, de vie, d'humour et d'amour.

Dimanche 15 août, 19h00

Le roi Arthur et l'effroyable dame et autres contes. *Tout public*

Une des magnifiques légendes du roi Arthur qui se déroule dans la forêt. Vous ferez un voyage hors du temps où un cerf se transforme en chevalier et une sorcière en la plus belle jeune femme que vous n'avez jamais pu imaginer.

Cette programmation bénéficie du soutien de la Commune de Plan-les-Ouates.

MUSIQUE

CARTES BLANCHES

Profitant une dernière fois de sa scène verte au milieu de la prairie du Bois-de-la-Bâtie, la Terrasse du troc souhaite, pour sa cinquième édition, offrir une place privilégiée à la musique avec des concerts d'artistes genevois, lausannois, saint-gallois, français et allemands. Cette année aussi, le périple musical a été dessiné à plusieurs mains, donnant une **carte blanche à quatre programmeurs de musique**, afin de livrer une palette musicale aussi hétéroclite qu'inédite. Un périple musical à travers de l'électronique minimale, une électro teintée par les influences les plus hétéroclites, le rock, la musique improvisée et expérimentale.

Cartes blanche à:

Littlehouse / écoutes au vert / Pascal Knoerr / Sonic Capitals

Samedi 24 juillet, dès 20h

Carte blanche à Littlehouse (Lionel Dulex):

Van Hai / Live (Lausanne) / The Ground Floor / Live (France) / Littlehouse (GE)

C'est avec ce rythme effréné que Littlehouse, petite boîte spécialisée dans l'agitation dansante à base d'électronique minimale, s'est profilée comme l'un des organisateurs nocturnes les plus hyperactifs de la République genevoise. Après bientôt 4 ans d'existence, et l'aide de plusieurs personnes comme Dub et The Ground Floor et l'appui du Crem, du Piment rouge et de la radio web globalroom.net, il se devait d'évoluer en créant son propre label : littlehouse.rec

Van Hai / Live (Perspectiv, Natura Sonoris, Lausanne)

Basé en Suisse, Van Hai est originaire du Vietnam, un artiste au vrai sens du mot. Il nous entraîne dans un voyage au cœur de l'émotion à travers sa musique, mais aussi par d'autres formes d'art comme la vidéo, les arts plastiques et graphiques, l'écriture et la photographie. Ses compositions sont destinées à l'auditeur attentif, qui aime élargir son spectre de musique électronique, en choisissant une alternative à l'ambiance de clubbing.

<http://www.myspace.com/vanhigh> <http://www.corporari.com/vanhai/news.html>

<http://www.mx3.ch/artist/vanhai>

The Ground Floor / Live (littlehouse.rec, France)

Une rencontre entre deux musiciens DJ, amoureux des musiques électroniques. Deux parcours et deux visions musicales qui s'entrelacent dans un set au laptop et claviers. En avant-plan, la volonté de faire passer une émotion, de créer un climat, une atmosphère, dans une musique qui emprunte autant à la minimale allemande qu'à la techno de Detroit. Entre mélodies éthérées et boucles hypnotiques, The Ground Floor se forge une identité propre.

<http://www.myspace.com/thegroundfloorlive>

Little / set DJ (littlehouse, globalroom.net, Genève)

Un ancien Punk qui était dans les Ténèbres pendant de longues années... Aujourd'hui la renaissance grâce à une grande réflexion sur soi-même, qui a duré deux ans, l'ouverture au monde et des bonnes rencontres, qui lui permettent d'explorer la musique électronique sous différentes latitudes.

http://www.myspace.com/littlehouse_ch

Samedi 31 juillet, dès 20h

Carte blanche à *écoutes au vert* (Daniel Rosenthal/Matthias Solenthaler):

Kate Wax / live (Border Community / CH) + Jan Jelinek & Masayoshi Fujita / live (faitiche/scape/Berlin) + cobeia / set DJ (GE)

écoutes au vert profite des beaux jours pour faire prendre l'air aux musiques électroniques et autres genres musicaux (jazz, reggae, folk, soul, funk, disco...) en invitant des artistes locaux et internationaux de talent. Cette manifestation organise gratuitement d'agréables après-midi et soirées musicales dans des lieux estivaux souvent à vocation sociale et culturelle.

écoutes au vert est orchestré par le programmeur et dj genevois Cobeia. Il est rejoint pour cette cinquième édition, par Matthias Solenthaler, acteur culturel genevois connu entre autres pour son implication à feu Letage.

<http://www.facebook.com/cobeia>

<http://www.myspace.com/ecoutesauvert>

Après un premier album remarqué, des concerts aux quatre coins du globe et une pause maternité, Kate Wax aka Aisha devi Enz, revient plus énigmatique que jamais avec un nouvel album auto produit sortant fin 2010 sur Border Community, fameux label anglais de James Holden. Dans "Dust collision", les mots sont le fil conducteur, une sorte de recueil, sombre, à fleur de peau, hystérique, schizophrène, un dialogue perpétuel entre conscience et folie. La musique met en abîme cette plongée intime dans les abysses de la chanteuse où elle se confronte à ses démons, qui la maltraitent et la façonnent en même temps. Les atmosphères sonores du disque sont à cette image, fragmentées, mélancoliques, parfois douloureuses, toujours assénées de beats incontrôlables. L'émotion que Kate Wax fait passer au travers de sa voix, à laquelle elle a donné toutes les textures, sinuosités et expérimentations possibles, emmène l'auditeur dans des contrées envoûtantes, parfois même effrayantes. Un concert en forme d'incantation à écouter la nuit tombée dans le merveilleux décor du Bois de la Bâtie.

<http://www.kate-wax.com>

<http://www.myspace.com/katewax>

Jelinek est de ces artistes à l'identité musicale immédiatement reconnaissable. Son approche musicale est basée sur la transformation du son et l'adaptation des paramètres de la musique populaire en des textures électroniques abstraites et réduites. Connu sous son propre nom comme celui des projets Farben, Gramm et The Exposures, ainsi que des collaborations avec le groupe jazz Triosk, Jelinek a également fondé en 2007 le trio électronique improvisé Groupshow avec Hanno Leichtmann et Andrew Pekler. Jelinek a sorti récemment un magnifique album intitulé « Bird, Lake, Objects » sur son label Faitiche. Il collabore ici avec Masayoshi Fujita, qui joue du vibraphone préparé avec des barres en métal et autres objets. Il arrive à produire des sons proches de la distorsion, qui élargissent de manière intéressante le spectre sonore du vibraphone auquel Fujita apporte son style de jeu extrêmement réduit. Introspective, profonde, belle et sombre, leur musique va se fondre à ravir dans les airs du bois.

<http://www.faitiche.de>

Cobeia, fondateur et programmeur d'écoutes au vert, accompagne cette soirée par une sélection de musiques spécialement choisies pour l'occasion. <http://www.facebook.com/cobeia>

Samedi 8 août, dès 20h

Carte blanche à **Pascal Knoerr : The Craggs / live (GE) + Guests / set DJ's**

Programmeur de musique cultivé, **Pascal Knoerr** a longtemps sévi sur les fréquences de Radio Cité avec son émission très rock « Les bruits du frigo », et continue à nous distiller ses belles découvertes sur Fréquence Banane et Radio Usine. Pour la Terrasse du troc, il livre son coup de cœur genevois.

Véritable pied de nez à la police du rock genevois, la bande de voyous que sont les **Craggs** déploie un rock moderne, enlevé, bluesy, impertinent. Dignes héritiers de groupes à guitares qui ont entretenu la flamme durant les 90s (Supergrass en tête), ils affichent une solide culture musicale qui les amène à puiser dans les *oldies* les plus obscurs, comme dans les influences contemporaines prestigieuses: Josh Homme, Jack White... Pour qui aime les riffs et les mélodies imparables, The Craggs est ce qu'on attendait depuis dix ans sous ces latitudes.

Après avoir gravé un premier album sous le nom de Drama (« A Morning after... », 2006), les cinq musiciens suisses changent de bassiste et deviennent The Craggs, un nom reflétant mieux les intentions du groupe. Ainsi remaniés, ils enregistrent durant l'été 2009 douze titres que l'on retrouve sur l'album "The Craggs", sorti le 26 février 2010. On les retrouve depuis sur de nombreuses scènes romandes (PTR, Montreux Jazz Festival...) et à l'étranger (Rock en Stock).

www.thecraggs.ch

www.myspace.com/thecraggsmusic

En avant-concert : Special Guests

En après-concert : Dradis & Buck Cherry (indie rock)

Samedi 14 août, dès 20h

Carte blanche à **Sonic Capitals (Anja Spindler):**

Ariel Garcia (Lausanne/Berlin) - performance à 21h00

Norbert Möslang (Saint-Gall) - live à 22h00

Sonic Capitals, association indépendante, dédiée à la promotion des arts sonores et des formes musicales contemporaines, fondée par la mélomane éclairée **Anja Spindler**, est née, dans un premier temps en 2003 à Paris, sous le nom de « Rauschen ». Elle a élaboré diverses propositions de programmation autour des arts sonores et de la musique comme le festival « Capitales Sonores - Sonic Capitals » à Paris en 2004. Après quelques années de voyage, elle s'est installée à Genève. En mai 2010 son association se reconstitue, afin de poursuivre ses activités. Dans le cadre de la Terrasse elle nous livre en primeur son coup de cœur suisse.

Le concert live de **Norbert Möslang** commencera à la tombée de la nuit, et sera précédée d'une performance d'**Ariel Garcia**.

Né en 1952 à Saint-Gall, **Norbert Möslang** (saxophone soprano, clarinette basse, électronique temps réel) compte parmi les improvisateurs les plus importants de la Confédération.

Que ce soit avec son duo légendaire "Voice Crack," avec Andy Guhl, depuis 1980 jusqu'en 2002, ou en tant qu'artiste solo, l'artiste suisse Norbert Möslang est un des pionniers et une référence des « Cracked Everyday Electronics ». Dans ses performances, il détourne les objets électroniques du quotidien (électroménager) « en craquant leurs circuits », afin d'obtenir ses

sonorités extraordinaires, qui, une fois amplifiées, nous emportent dans un monde sonore encore inexploré. Parmi ses nombreuses collaborations, on peut compter d'autres « savants sonores » comme Borbetomagus, Otomo Yoshihide, Günter Müller, eRikm, Jérôme Noetinger, Lionel Marchetti, Jim O'Rourke, Florian Hecker ou Oren Ambarchi. En parallèle, Möslang travaille également dans le domaine des arts visuels, ainsi que sur le rapport son et image dans les films de **Peter Liechti**. Il a été choisi pour représenter la Suisse à la 49e Biennale de Venise, avec Urs Lüthi et Andy Guhl et pour la création sonore du documentaire de Liechti « The Sound of Insects », qui a remporté le **Prix de la meilleure bande son du cinéma suisse** 2010.

<http://moeslang.com>

Né en 1977, **Ariel Garcia** (guitare, banjo, trompette de poche, électronique) a commencé à se produire sur scène en parallèle à des études de Lettres en histoire du cinéma et en littérature française. Depuis 2006, cet explorateur du son consacre l'entier de son temps à diverses pratiques musicales allant de l'improvisation, à la performance sonore autour du détournement d'objets, à la composition de musiques de film, en passant par le jazz New-Orleans, la musique électronique. Parmi les formations avec lesquelles il joue ou a joué, citons Le Collectif et l'Ensemble Rue du Nord, Klangkabarett, Martin Rewki et les employés du mois, Le Septet-à-Claques, Bazar de Nuit et le duo électronique Luft avec Marcin De Morsier. Il a réalisé des musiques d'accompagnement de films muets avec l'Ensemble Silence. Il est membre fondateur de l'Association Rue du Nord visant à promouvoir la musique improvisée, il organise également le Festival Rue du Nord à Lausanne. Ariel est toujours en quête de nouvelles formes d'expérimentations. Pour cette soirée à la Terrasse du troc, il nous présentera son solo avec un dispositif instrumental, dont les principaux éléments sont des ventilateurs de poche...

www.myspace.com/larielgarcia

www.myspace.com/leluft

Cette programmation bénéficie du soutien du Département de la culture de la Ville de Genève.

BALS DU DIMANCHE

Nous aimons tous danser mais rarement à deux. En général, nous nous trouvons sur la piste de danse, concentrés sur nos pas et sur nous-mêmes. Cette danse en solitaire n'encourage pas la rencontre. Pourquoi ne pas s'essayer à la danse en couple pendant un bal en plein air? Sans avoir l'air gauche et ridicule ? Tous les dimanches, après un moment d'initiation gratuite et adapté à tout âge, des soirées de tango ou du Ball room dancing seront proposés par l'excellente école de danse genevoise: [Kap'danse](#).

[Kap'danse](#), Genève (www.kapdanse.ch)

Barbara et Armand font partager leur passion pour le tango et le Ball Room dancing aux enfants, adolescents et aux adultes, curieux de s'initier à ces danses de couple. __Dancing, danses de salon standard et latines, fox-trot, rock'n'roll, hip hop, modern-jazz, tango argentin, salsa et bien d'autres danses n'auront bientôt plus de secret pour vous.__.

Les bals du dimanche dès 19h

Dimanche 25 juillet: tango

Dimanche 1^{er} août: ball room dancing

Dimanche 8 août: tango

Horaire: 19h-23h

Lieu: lieu central

En cas de pluie, les bals sont annulés.

FÊTES DE LA TERRASSE DU TROC

Soirée d'ouverture – Jeudi 22 juillet, dès 19h

Après les *discours officiels*, le public aura droit à une première visite guidée à travers l'installation sonore « L'orchestre du Bois » par l'artiste tessinois Guy Bettini.

Puis, retour vers la grande scène verte, où un buffet sera servi, accompagné par les sons latins de [Discotecario Doca \(GE\)](#) <http://www.myspace.com/alternativobrasil>

Enfants, adolescents, adultes et grands parents pourront se trémousser sur ces rythmiques enjouées et sans âge, et partir au Brésil sur des thèmes plus anciens ou plus contemporains, en faisant la part belle à des mélodies chaudes et dansantes...

Soirée de clôture - Dimanche 15 août, dès 19h

Pour terminer cette troisième et dernière édition au Bois de la Bâtie, une dernière carte blanche nous emmène en Louisiane. En ouverture de soirée, l'[Association culture \(Olivier Ducret\)](#) nous propose le groupe [Mama Rosin / Live \(GE\)](#), qui revisite le cajun traditionnel avec ces instruments typiques comme le mélodéon (petit accordéon qui nous transporte de l'Irlande, au Québec, en passant par la Nouvelle Orléans), le banjo et le frottoir, avec une touche très personnelle de garage-rock, et parfois même du calypso psychédélique. Le concert sera précédé par un set de la DJ....., qui les suit régulièrement à travers leurs périples sonores.

www.myspace.com/mamarosin

Et pour clore ce voyage en Louisiane, une dernière carte blanche a été confiée à la [DJ Marie-Avril \(GE\)](#), qui nous propose un dernier set aux sonorités dansantes avec et la fête continue !

<http://www.raisonsociale.ch>

La fête d'ouverture et la fête de clôture ont lieu par tous les temps !

INFORMATIONS PRATIQUES

Lieu: La Terrasse du troc pose son lieu central dans la clairière du Bois-de-la Bâtie.



Accès:

- bus: 2, 10, 11, 19, 20, L, arrêt « Bâtie » ; 32, arrêt « Deux-Ponts »
- mais aussi: à pied, à vélo, en patins à roulettes, en chaise roulante, en poussette et en skateboard

Horaires:

Jeudi, vendredi et dimanche: 19h-24h, samedi: 19h-02h

Informations et réservations:

Tél/fax: 022/321 44 43

Mail: info@terrassedutroc.ch

Web: www.terrassedutroc.ch.

Buvette et petite restauration sur place:

Du jeudi au dimanche, 19h-23h

Traiteur:

Thai Way, cuisine thaïlandaise maison

ORGANISATION

Direction et programmation	Laura Györík Costas
Administration	Thuy-San Dinh
Production	Chantal Bermond
Communication et presse	Mélissa Beauclercq
Graphisme	Dimitri Delcourt
Site web	Mickaël Houdebert
Construction	David Châtel et Charles Cuccu
Ingénieur son concerts	Strobotech
Ingénieur son installation	Thierry Simonot
Responsable technique du site	Alfonso Vazquez
Gestion de la buvette	Valérie Abellon et son équipe

COMITE

Président	Richard Afonso
Secrétaire générale	Bérangère Villeval
Trésorière	Olowine Rogg
Autre membre du comité	Marthe Krummenacher

PARTENAIRES

Partenaires officiels

Ville de Genève, Loterie Romande, Etat de Genève, Pro Helvetia, Commune de Plan-les-Ouates, Commune de Lancy.

Partenaires culturels

Cinéma Spoutnik, Kap'Danse, Ameg, Le Gros Bus

Autres partenaires

Strobotech, Frauchiger électricité, Lema Ltd, ACR, Induni, Boîte à boulots, Tay Way Geneva, Carasso Café, Stéphane Gros, Le Réservoir.

CONTACTS

Laura Györík Costas, direction et programmation: lauragc@terrasedutroc.ch

Thuy-San Dinh, administration: admin@terrasedutroc.ch

Chantal Bermond, production: production@terrasedutroc.ch

Mélissa Bauclercq, communication&presse: communication@terrasedutroc.ch

Tel/fax: 022 321 44 43

Site web: www.terrasedutroc.ch (programme 2010 disponible dès le 16 juillet 2010)